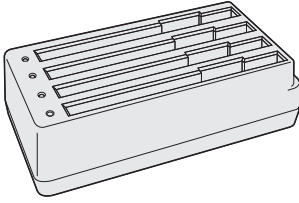


Panasonic®



**Battery Charger / Akkuladegerät /
Chargeur de batterie /
バッテリーチャージャー**
Model No. **CF-VCB201**

HS1215-0
DHQX1127ZA/X1

Printed in Taiwan



ENGLISH	OPERATING INSTRUCTIONS	
DEUTSCH	BEDIENUNGSANLEITUNG	
FRANÇAIS	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	
РУССКИЙ	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
ҚАЗАҚША	ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛАРЫ	
УКРАЇНСЬКА	ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
日本語	取扱説明書	

保証書付き (日本国内向け)

- ・ 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ・ ご使用前に「安全上のご注意」(P. 26 ページ) を必ずお読みください。
- ・ 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。

Introduction

The battery charger is designed for charging the battery pack for the Panasonic computer series. Read this *Operating Instructions*, the computer's *Operating Instructions* and  *Operating Instructions - Reference Manual* before using.

● Parts Included

Operating Instructions (This book)	1
AC Adaptor (CF-AA5713A)	1
AC Cord	1

 : Refer to the on-screen manuals.

- Some illustrations are simplified to help your understanding and may look different from the actual unit.

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

36-E-1



Declaration of Conformity (DoC)

"Hereby, Panasonic declares that this Battery Charger is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."

Authorised Representative:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 11, 22525 Hamburg, Germany

18-1-E-2

Interface Cable

Use of an interface cable longer than 3 m {9.84 feet} is not recommended.

11-E-1

[For U.S.A.]

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

Warning

To assure continued compliance, use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral. Also, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device is Class B verified to comply with Part 15 of FCC Rules when used with Panasonic Notebook Computer.

Responsible Party: Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102
Support Contact:
<http://www.panasonic.com/support>

68-M-1

FOR USE WITH MODEL NO. : CF-AA5713A

20-Ca-1

Introduction

[For India]

Declaration of Conformity with the requirements of the e-waste (Management and Handling) Rules, 2011. (adopted by Notification S.O.1035(E) of Ministry of Environment and Forests)

The Product is in conformity with the requirements of Rule 13 of the e-waste Rules.

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in SCHEDULE II of the e-waste Rules:

1. Lead (Pb) - not over 0.1% by weight;
2. Cadmium (Cd) - not over 0.01% by weight;
3. Mercury (Hg) - not over 0.1% by weight;
4. Hexavalent chromium (Cr6+) - not over 0.1% by weight;
5. Polybrominated biphenyls (PBBs) - not over 0.1% by weight;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) - not over 0.1% by weight.



For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized collection center, registered dismantler or recycler, or Panasonic service center when disposing of this product.

Please see the Panasonic website for further information on collection centers, etc.

<http://www.panasonic.com/in/corporate/sustainability/panasonic-india-i-recycle-program.html>

68-M-1

[For Turkey]

Accordance with the WEEE Regulation.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.



By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

53-E_Tr-1

Precautions

- **Use This Charger to Charge Only the Specified Battery Pack and No Other**

Electrolyte leakage, generation of heat or rupture may result.

- **Use Only the Specified AC Adaptor With This Product**

Using an AC adaptor other than the one supplied (supplied with the unit or one sold separately as an accessory) may result in a fire.

- **Do Not Do Anything That May Damage the AC Cord, the AC Plug, or the AC Adaptor**

Do not damage or modify the cord, place it near hot tools, bend, twist, or pull it forcefully, place heavy objects on it, or bundle it tightly. Continuing to use a damaged cord may result in fire, short circuit, or electric shock. Continuing to use a damaged cord may result in fire, short circuit, or electric shock.

Do not continue to use a damaged AC cord, AC plug and AC adaptor. Contact your technical support office for repair.

- **Do Not Connect the AC Adaptor to a Power Source Other Than a Standard Household AC Outlet**

Otherwise, a fire due to overheating may result.

Connecting to a DC/AC converter (inverter) may damage the AC adaptor. On an airplane, only connect the AC adaptor/charger to an AC outlet specifically approved for such use.

- **Do Not Pull or Insert the AC Plug If Your Hands Are Wet**

Electric shock may result.

- **Do Not Touch This Product In a Thunderstorm If Connected with the AC Cable or Any Other Cables**

Electric shock may result.

- **Clean Dust and Other Debris of the AC Plug Regularly**

If dust or other debris accumulates on the plug, humidity, etc. may cause a defect in the insulation, which may result in a fire.

- Pull the plug, and wipe it with a dry cloth. Pull the plug if the computer is not being used for a long period of time.

- **Insert the AC Plug Completely**

If the plug is not inserted completely, fire due to overheating or electric shock may result.

- Do not use a damaged plug or loose AC outlet.

- **Do Not Move This Product While the AC Plug Is Connected**

The AC cord may be damaged, resulting in fire or electric shock.

- If the AC cord is damaged, unplug the AC plug immediately.

- **Do Not Subject the AC Adaptor To Any Strong Impact**

Using the AC adaptor after a strong impact such as being dropped may result in electric shock, short circuit, or fire.

- **Hold the Plug When Unplugging the AC Plug**

Pulling on the cord may damage the cord, resulting in a fire or electric shock.

- **If a Malfunction or Trouble Occurs, Immediately Stop Use**

If a Malfunction Occurs,

Immediately Unplug the AC Plug

- This product is damaged
- Foreign object inside this product
- Smoke emitted
- Unusual smell emitted
- Unusually hot

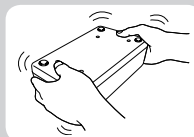
Precautions

Continuing to use this product while any of the above conditions are present may result in fire or electric shock.

- If a malfunction or trouble occurs, immediately unplug the AC plug. Then contact your technical support office for repair.

CAUTION

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Remove the battery before transporting the battery charger. The battery pack may fall out while the charger is being carried.
- Do not touch the battery charger connectors as it can damage or transfer dust to the connectors and cause malfunction.
- Refer to the “Operating Instructions” that came with the computer for information on proper handling of the AC adaptor.
- If dust or dirt has built up on the connectors, disconnect the AC adaptor and battery pack, turn the battery charger over, and remove the dust and dirt. Dust buildup can cause faults and prevent charging from being performed successfully. Clean away dust regularly. Do not drop the battery charger or subject it to heavy impacts.



• Specified Battery Pack

Battery Pack	Charging Time* ¹
CF-VZSU0Q series	Approx. 2.5 hours

*¹ Charging times given above are applicable regardless of the number of batteries.

Specifications

Item	Description
Power Supply	AC adaptor
AC Adaptor* ²	Input: 100 V - 240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, Output: 15.6 V - 16.0 V DC, 5.0 A - 7.05 A [Do not use other than the specified AC adaptor (Model No. CF-AA5713A).]
Dimensions (W × H × D)	Approx. 256 mm × 129 mm × 74 mm {10.1" × 5.1" × 2.9"}
Weight	Approx. 0.7 kg {1.5 lb.}

*² <Only for North America>

The AC adaptor is compatible with power sources up to 240 V AC adaptor.
This computer is supplied with a 125 V AC compatible AC cord.

Einführung

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks für Computer der Serie Panasonic vorgesehen. Zum Aufladen der Akkupacks benötigen Sie neben dem Akkuladegerät den mit Ihrem Computer gelieferten Netzadapter und Netzkabel.

Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die Betriebsanleitung des Computers,  *Operating Instructions - Reference Manual*, bevor Sie.

● Enthaltene Komponenten

Bedienungsanleitung (dieses Handbuch) 1

Netzteil (CF-AA5713A)..... 1

Netzkabel 1

 : Verweist auf Online-Handbücher.

- Einige Abbildungen wurden zum besseren Verständnis vereinfacht und können sich vom Gerät unterscheiden.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw.

Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

36-G-1

Einführung



Konformitätserklärung (DoC)

„Hiermit erklärt Panasonic, dass dieses Akkuladegerät die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt.“

Autorisierter Vertreter:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 11, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-G-0

Schnittstellenkabel

Verwendete Schnittstellenkabel sollten eine Länge von 3 Metern möglichst nicht überschreiten.

11-G-1

Vorsichtsmaßnahmen

- **Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden des angegebenen Akkupacks**
Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung oder Platzen kommen.
- **Verwenden Sie nur das angegebene Netzteil für dieses Produkt**
Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten (mit dem Gerät mitgeliefert oder separat als Zusatzteil verkauft) kann zu einem Brand führen.
- **Achten Sie darauf, dass Netzkabel, Netzstecker oder Netzteil nicht beschädigt werden**
Beschädigen oder verändern Sie das Kabel nicht, bringen Sie es nicht in die Nähe von heißen Werkzeugen, biegen oder verdrehen Sie es nicht, ziehen Sie nicht gewaltsam daran, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und wickeln Sie es nicht zu eng zusammen.

Die Weiterverwendung eines beschädigten Kabels kann zu Bränden, Kurzschlüssen oder Stromschlägen führen.

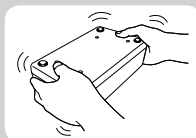
- **Schließen Sie das Netzteil auf keinen Fall an einer anderen Stromquelle als einer normalen Wechselstrom-Steckdose an**
Andernfalls kann es durch Überhitzung zu einem Brand kommen. Durch Anschluss an einen Gleichstrom-/Wechselstromkonverter (Wechselrichter) kann das Netzteil beschädigt werden. Schließen Sie in einem Flugzeug das Netzteil/Ladegerät nur an Wechselstromanschlüssen an, die für derartige Verwendung zugelassen sind.
- **Das Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers darf nicht mit nassen Händen erfolgen**
Es besteht Stromschlaggefahr.

- **Berühren Sie das Produkt auf keinen Fall während eines Gewitters, wenn es an das Wechselspannungs-Netzkabel oder an irgendein anderes Kabel angeschlossen ist**
Es besteht Stromschlaggefahr.
- **Befreien Sie den Netzstecker regelmäßig von Staub und anderen Rückständen**
Wenn Staub oder andere Rückstände sich auf dem Stecker ansammeln, kann es durch Feuchtigkeit usw. zu Schäden an der Isolierung kommen, die zu einem Brand führen können.
 - Stecken Sie den Netzstecker aus und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn der Computer über längere Zeit nicht verwendet wird.
- **Den Netzstecker vollständig einstecken**
Wenn der Stecker nicht ganz eingesteckt ist, kann es durch Überhitzung oder Stromschläge zu einem Brand kommen.
 - Verwenden Sie keine beschädigten oder lockeren Steckdosen.
- **Dieses Produkt bei angeschlossenem Netzstecker nicht bewegen**
Das Netzkabel kann beschädigt werden, was zu einem Brand oder elektrischen Schlägen führen kann.
 - Bei beschädigtem Netzkabel den Netzstecker sofort ausstecken.
- **Setzen Sie das Netzteil keinen starken Stößen aus**
Verwendung des Netzteils nachdem es einem starken Stoß ausgesetzt war, wie zum Beispiel nach einem Fall, kann zu Stromschlägen, Kurzschlüssen oder Bränden führen.
- **Beim Ausstecken des Netzsteckers am Stecker ziehen**
Durch Ziehen am Kabel kann dieses beschädigt werden, was zu einem Brand oder elektrischen Schlägen führen kann.
- **Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder Störung unmittelbar den Betrieb einstellen**
Bei Auftreten von Fehlfunktionen sofort den Netzstecker ausstecken
 - Dieses Produkt ist beschädigt
 - Fremdkörper in diesem Produkt
 - Rauchentwicklung
 - Ungewöhnlicher Geruch
 - Ungewöhnlich heiß
 Bei Weiterverwendung dieses Produkts unter den oben aufgeführten Bedingungen besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
 - Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder Störung, stecken Sie sofort den Netzstecker aus. Bitte wenden Sie sich anschließend zur Reparatur an den technischen Kundendienst.

Vorsichtsmaßnahmen

VORSICHT

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Entfernen Sie vor einem Transport des Akkuladegerätes das Akkupack. Anderenfalls kann das Akkupack beim Tragen aus dem Akkuladegerät herausfallen.
- Fassen Sie die Klemmen des Batterieladegeräts nicht an, das sie anderenfalls beschädigt werden können bzw. sich Staub darauf absetzen und zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Informationen über die korrekte Handhabung des Netzadapters finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Computers.
- Falls sich Staub oder Schmutz auf den Klemmen gebildet hat, trennen Sie den Netzadapter und das Akkupack, drehen Sie das Akkuladegerät um und entfernen Sie den Staub oder Schmutz. Staubbildung kann zu Störungen führen und einen erfolgreichen Ladevorgang verhindern. Entfernen Sie den Staub regelmäßig. Lassen Sie das Akkuladegerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.



• Unterstützte Akkupack

Akkupack	Ladezeit * ¹
CF-VZSU0Q serie	Ca. 2,5 Std.

*¹ Die oben angegebenen Ladezeiten sind unabhängig von der Akkupacks.

Technische Daten

Gegenstand	Beschreibung
Stromversorgung	Netzteil
Netzteil* ²	Eingang: 100 V - 240 V Wechselstrom, 50 Hz / 60 Hz, Ausgang: 15,6 V - 16,0 V Gleichstrom, 5,0 A - 7,05 A [Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (CF-AA5713A).]
Abmessungen (Breite × Höhe × Tiefe)	256 mm × 129mm × 74 mm
Gewicht	ca. 0,7 kg

*² <Nur für Nordamerika>

Das Netzteil ist mit Stromquellen von bis zu 240 V Wechselstrom kompatibel.
Das mit diesem Computer gelieferte Netzkabel ist mit 125 V Wechselstrom kompatibel.

20-M-2-1

Introduction

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries des ordinateurs Panasonic. Pour recharger la batterie vous aurez besoin de l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation livrés avec l'ordinateur.

Lisez le présent instructions d'utilisation, du instructions d'utilisation de l'ordinateur et le  *Instructions d'utilisation - Manuel de référence* avant toute utilisation.

● Pièces incluses

Instructions d'utilisation (le présent manual) 1

Adaptateur secteur (CF-AA5713A) 1

Cordon secteur 1

 : Se rapporte aux manuels à l'écran.

- Certaines illustrations sont simplifiées pour faciliter la compréhension et peuvent être légèrement différentes des objets qu'elles représentent.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

36-F-1



Déclaration de conformité (DoC)

“Panasonic déclare par la présente que ce Station d'accueil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l'UE.”

Représentant agréé:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 11, 22525 Hambourg, Allemagne

18-F-0

Cable d'interface

Nous vous déconseillons d'utiliser un câble d'interface d'une longueur supérieure à 3 m.

11-F-1

POUR UTILISER AVEC MODÈLE : CF-AA5713A

20-Ca-1

Précautions d'utilisation

- **Utiliser ce chargeur uniquement sur la batterie spécifiée et sur aucune autre**

Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de casser.

- **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit**

Utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni (fourni avec l'appareil ou acheté séparément comme accessoire) risque de provoquer un incendie.

- **Ne rien tenter qui puisse endommager le cordon d'alimentation, la fiche C.A. ou l'adaptateur secteur**

Ne pas endommager ni modifier le cordon, ne pas le placer à proximité d'objets chauds, le plier, le tordre, ou tirer dessus avec force, ne pas y placer d'objets lourds, ni même le serrer de manière excessive.

Continuer à utiliser un cordon endommagé pourrait provoquer un incendie, un court-circuit ou une décharge électrique.

- **Ne pas brancher l'adaptateur secteur à une source d'alimentation autre qu'une prise secteur domestique standard**

Sinon, un incendie dû à une surchauffe risque de se produire. L'adaptateur secteur risque d'être endommagé s'il est connecté à un convertisseur C.C./C.A. (inverseur). En avion, ne brancher l'adaptateur secteur/chargeur que sur une prise secteur spécifiquement adaptée à un tel usage.

- **Ne pas insérer ni retirer la fiche C.A. les mains mouillées**

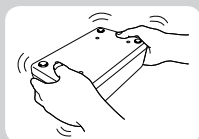
Un choc électrique risque de se produire.

Précautions d'utilisation

- **Ne touchez pas ce produit en cas d'orage, s'il est branché à l'aide du câble CA ou de tout autre câble**
Un choc électrique risque de se produire
- **Éliminer régulièrement la poussière et d'autres résidus de la fiche C.A.**
Si de la poussière ou d'autres résidus s'accumulent sur la fiche, si celle-ci est humide, par exemple, cela pourrait entraîner une défaillance de l'isolation et provoquer un incendie.
 - Retirer la fiche et l'essuyer avec un chiffon sec. Retirer la fiche si l'ordinateur n'est pas utilisé pendant une longue période.
- **Insérer complètement la fiche C.A.**
Si la fiche n'est pas complètement insérée, un incendie dû à une surchauffe ou une décharge électrique sont possibles.
 - Ne pas utiliser de fiche endommagée ni de prise secteur détachée.
- **Ne pas déplacer ce produit tant que la fiche C.A. est connectée**
Le cordon d'alimentation risque d'être endommagé, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
 - Si c'est le cas, déconnecter immédiatement la fiche C.A.
- **Ne soumettre l'adaptateur secteur à aucun choc violent**
Utiliser l'adaptateur secteur après un choc violent, après une chute par exemple, pourrait provoquer un incendie, un court-circuit ou une décharge électrique.
- **Tenir fermement la fiche C.A. lors de son retrait**
Tirer sur le cordon risque de l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- **En cas de dysfonctionnement ou de problème, cesser immédiatement l'utilisation**
En cas de dysfonctionnement, débrancher immédiatement la fiche C.A.
 - Ungewöhnlich heiß
 - Ce produit est endommagé
 - Présence de corps étrangers dans ce produit
 - Émission de fumée
 - Émission d'une odeur inhabituelle
 - Dégagement de chaleur inhabituelleContinuer à utiliser ce produit si l'une des conditions ci-dessus est remplie peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
 - En cas de dysfonctionnement ou de problème, débrancher immédiatement la fiche C.A. Contacter ensuite l'assistance technique pour faire réparer le produit.

ATTENTION

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Retirer la batterie avant de transporter le chargeur de batterie. Sinon, la batterie risque de tomber du chargeur pendant son transport.
- Ne pas toucher les connecteurs du chargeur de batterie car cela risquerait de les endommager ou vous risqueriez d'y déposer des particules de poussière pouvant causer un mauvais fonctionnement.
- Se référer au "Instructions d'utilisation" qui accompagne l'ordinateur pour plus d'informations sur l'utilisation adéquate de l'adaptateur.
- Si de la poussière s'est accumulée sur les connecteurs, débranchez l'adaptateur secteur et la batterie, retournez le chargeur de batterie et éliminez la poussière et la saleté. L'accumulation de poussière peut entraîner des dysfonctionnements et empêcher la recharge. Éliminez la poussière régulièrement. Veillez à ne pas faire tomber le chargeur de batteries et à ne pas le soumettre à des chocs importants.



• Batterie utilisables

Batterie	Temps de charge* ¹
CF-VZSU0Q serie	Environ 2,5 heures

*¹ Les temps de recharge indiqués ci-dessus sont applicables abstraction faite du nombre de batteries.

Spécifications

Caractéristiques	Description
Alimentation électrique	Adaptateur secteur
Adaptateur secteur* ²	Entrée : 100 V - 240 V CA, 50 Hz / 60 Hz, Sortie : 15,6 V - 16,0 V CC, 5,0 A - 7,05 A [N'utilisez que l'adaptateur secteur spécifié (n° de modèle : CF-AA5713A).]
Dimensions (largeur × hauteur × profondeur)	256 mm × 129 mm × 74 mm
Poids	0,7 kg environ

*² <Pour l'Amérique du nord uniquement>

L'adaptateur secteur est compatible avec des alimentations qui vont jusqu'à 240 V CA. Cet ordinateur est fourni avec un cordon secteur compatible 125 V CA.

20-M-2-1

Введение

Данное зарядное устройство предназначено для зарядки аккумуляторной батареи компьютеров Panasonic. Прежде чем приступить к использованию, прочитайте данное *Инструкция по эксплуатации* и *Инструкция по эксплуатации* компьютера, а также  *Operating Instructions - Reference Manual*.

● Принадлежности

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (Данная брошюра).....	1
Блок питания (CF-AA5713A)	1
Кабель электропитания	1

 : Ссылка на экранные руководства компьютера.

- Некоторые иллюстрации упрощены для наглядности, изображение на них может несколько отличаться от того, как устройство выглядит в действительности.

Информация для пользователей по утилизации вышедшего из употребления электрического и электронного оборудования (в частных домохозяйствах)



Данные символы на изделиях и/или сопровождающей документации означают, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не следует смешивать с обычными бытовыми отходами.

Пожалуйста утилизируйте данное изделие только в соответствии с принятыми в вашей стране правилами сбора, а не выбрасывайте его в обычный мусорный контейнер.

Для бизнес-пользователей в Европейском Союзе

Если вы желаете утилизировать электрическое или электронное оборудование, пожалуйста, обратитесь за дальнейшей информацией к вашему дилеру или поставщику.

Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза

Эти символы действительны только в Европейском Союзе.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, пожалуйста обратитесь в местные органы власти или к дилеру и выясните, какой способ утилизации является правильным.

36-Ru-1

Меры предосторожности

- **Используйте данное изделие исключительно для зарядки указанной аккумуляторной батареи**

В противном случае возможна утечка электролита, перегревание или взрыв.

- **Используйте с данным устройством только специально предназначенный для него блок питания**

Использование какого-либо другого блока питания, кроме поставленного в комплекте с данным устройством (поставленного в комплекте с компьютером или приобретенного отдельно в качестве дополнительной принадлежности) может привести к возникновению пожара.

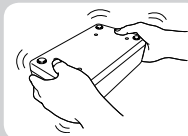
- **Не делайте ничего, что могло бы повредить шнур питания переменного тока, штепсельную вилку или адаптер переменного тока**
Не допускайте повреждения и не видоизменяйте шнур питания, не располагайте его близи горячих инструментов, не сгибайте и не скручивайте его, не тяните за него с усилием, не ставьте на него тяжелые предметы и не связывайте его плотно. Продолжение использования поврежденного шнура питания может привести к пожару, короткому замыканию или поражению электрическим током.
- **Не подключайте адаптер переменного тока к какому-либо источнику электропитания, отличному от стандартной бытовой розетки**
Опасность возгорания вследствие перегрева. Подключение к выпрямителю (обратному преобразователю) может повредить адаптер переменного тока. Находясь на борту самолета, подключайте адаптер переменного тока/зарядное устройство только к специально предназначенной для этой цели розетке переменного тока.
- **Не извлекайте и не вставляйте штепсельную вилку в розетку переменного тока, если у вас мокрые руки**
Опасность поражения электрическим током.
- **Не касайтесь данного изделия во время грозы, если оно соединено с кабелем переменного тока или любыми другими кабелями**
Опасность поражения электрическим током.
- **Регулярно очищайте штепсельную вилку от пыли и грязи**
Скопление пыли или грязи на штепсельной вилке, накапливание на ней влаги и т. д. могут повредить изоляцию, что может привести к возгоранию.
 - Извлеките штепсельную вилку из розетки и протрите ее чистой тканью. Извлеките штепсельную вилку из розетки, если вы не пользуетесь компьютером в течение долгого времени.
- **Полностью вставляйте штепсельную вилку в розетку**
Если штепсельная вилка вставлена в розетку неполностью, это может привести к возгоранию вследствие перегрева или поражения электрическим током.
 - Не пользуйтесь поврежденной штепсельной вилкой или расшатанной розеткой сети переменного тока.
- **Не перемещайте компьютер с вилкой, вставленной в розетку сети питания переменного тока**
Шнур питания может быть поврежден, что вызовет возгорание или поражение электрическим током.
 - При повреждении шнура питания немедленно извлеките штепсельную вилку из розетки сети питания переменного тока.
- **Не допускайте сильного ударного воздействия на адаптер переменного тока**
Использование адаптера переменного тока после сильного ударного воздействия, например падения, может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- **При отключении компьютера от сети электропитания держитесь за штепсельную вилку**
Не тяните за шнур питания, т. к. это может вызвать его повреждение и привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **При возникновении неполадки или неисправности немедленно прекратите использование**
Немедленно отключите компьютер от сети переменного тока и извлеките блок батарей при возникновении какой-либо из следующих неисправностей
 - повреждение компьютера
 - попадание постороннего предмета вовнутрь компьютера

Меры предосторожности

- появление дыма
 - появление необычного запаха
 - повышение температуры выше обычной
- Продолжение эксплуатации компьютера при любом, из указанных выше условий, может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- При возникновении неисправности немедленно выключите питание и отключите компьютер от сети питания переменного тока, затем извлеките блок батарей. Затем обратитесь в службу технической поддержки, чтобы выполнить ремонт.

CAUTION

- Устанавливайте и снимайте аккумуляторную батарею на ровной устойчивой поверхности.
- Снимайте аккумуляторную батарею, прежде чем переносить зарядное устройство. Во время переноски зарядного устройства аккумуляторная батарея может выпасть.
- Не касайтесь выводов зарядного устройства, поскольку это может привести к их повреждению или попаданию на них пыли, что станет причиной неисправности.
- Информация о надлежащем уходе за блоком питания приводится в "Руководстве по эксплуатации" из комплекта поставки компьютера.
- Если на выводах накопилась пыль или грязь, отсоедините блок питания и аккумуляторную батарею, переверните зарядное устройство и удалите пыль и грязь. Пыль может привести к неисправности и помешать выполнению зарядки. Регулярно убирайте пыль. Не роняйте зарядное устройство и берегите его от сильных ударов.



- Указанная аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея	Время зарядки*1
Серия CF-VZSU0QW	Прибл. 2,5 часов

*1 Приведенное выше время зарядки действует независимо от количества батарей.

Спецификации

Позиция	Описание
Источник питания	Блок питания
Блок питания*2	Вход: 100 В - 240 В перем. тока, 50 Гц / 60 Гц, Выход: 15,6 В - 16,0 В пост. тока, 5,0 А - 7,05 А [Не используйте любые блоки питания, кроме указанного (Модель №: CF-AA5713A).]
размеры (Ш × В × Г)	Прибл. 256 мм × 129 мм × 74 мм
Вес	Прибл. 0,7 кг

*2 <Только для Северной Америки>

Блок питания переменного тока работает от сети с напряжением до 240 В переменного тока. Ком-пьютер питается с помощью совместимого кабеля питания на 125 В переменного тока.

Кіріспе

Зарядтау құрылғы Panasonic компьютерлер сериясына арналған батарея блогын зарядтауға арналған. Пайдалану алдында осы **ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛАРЫ** және компьютердің **ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛАРЫ** және  *Operating Instructions - Reference Manual* оқып шығыңыз.

● Керек-жарақтар

ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛАРЫ (Осы кітап)	1
АС адаптері (CF-AA5713A)	1
АС сымы	1

 : Компьютердің дисплейіндегі нұсқаулықтарға сілтеме.

- Кейбір суреттер сіздің түсінуіңізді жеңілдету үшін жай көрсетілген және нақтылы құрылғыдан өзгеше болуы мүмкін.

Қолданылған электр және электрондық жабдықтардың пайдаланушыларына арналған қоқысқа тастау туралы ақпарат (жеке үйлер)



Өнімдердегі және/немесе олармен бірге берілетін құжаттардағы осы таңба қолданылған электр және электрондық өнімдерді жалпы үй қоқысымен араластыруға болмайтынын білдіреді.

Бұл құралды тек арнайы мемлекеттік электрондық жабдықтарды жинау жүйелеріне қоқысқа тастаңыз, ал әдеттегі қоқыс жәшіктеріне тастамаңыз.

Еуропалық Одақтағы іскер пайдаланушылар үшін

Электр және электрондық жабдықтарды тастағыңыз келсе, қосымша ақпарат алу үшін сатушыңызға немесе жабдықтаушыңызға хабарласыңыз.

Еуропалық Одақтан тыс Елдерде қоқысқа тастау туралы ақпарат

Бұл таңба тек Еуропалық Одақта жарамды.

Бұл өнімді тастағыңыз келсе, жергілікті басқармаларға немесе сатушыңызға хабарласып, қоқысқа тастаудың тиісті әдісі туралы сұраңыз.

36-Kk-1

Сақтық шаралары

- Бұл өнімді басқа емес, тек көрсетілген батарея блогын зарядтау үшін пайдаланыңыз
Электролит ағуы, жылу пайда болуы немесе жарылыс болуы мүмкін.
- Бұл өніммен тек оған арналған АС адаптерін қолданыңыз

Бірге берілген адаптерден (құрылғымен бірге берілетін немесе керек-жарақ ретінде бөлек сатылатын) басқа АС адаптерін пайдалану өрт шығуына әкелуі мүмкін.

- Айнымалы ток кабелін, штепселдік ашаны немесе айнымалы ток адаптерін зақымдай алатын әрекет жасамаңыз

Кабелдің зақымдануын немесе түрленуін болдырмаңыз, ыстық құралдардың жанына қоймаңыз, именіз, бұрамаңыз немесе күштеп тартқыламаңыз, үстіне ауыр заттарды қоймаңыз немесе қатты буып байламаңыз.

Зақымданған кабелді қолдануды жалғастыру өртке, токтың қысқа тұйықталуына немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

- **Айнымалы ток адаптерін стандартты тұрмыстық розеткадан басқа қорек көзіне қоспаңыз**

Өйтпесе, қызып кету салдарынан өрттің пайда болуы ықтимал.

Түзеткішке қосу (inverter) айнымалы ток адаптерін зақымдауы мүмкін.

Ұшақ ішінде, айнымалы ток адаптерін/толықтырғышын тек сол мақсатқа арналған айнымалы ток розеткасына жалғаңыз.

- **Қолыңыз ылғал болған жағдайда, штепселді ашаны тартпаңыз және жалғамыз**

Электр тогының соғуы ықтимал.

- **Айнымалы ток кабелімен немесе кез келген басқа кабельдермен жалғанған болса, бұл өнімге найзағай кезінде тимеңіз**

Электр тогының соғуы ықтимал.

- **Штепселді ашаны шаң және басқа қоқымнан жүйелі түрде тазалаңыз**

Штепселді ашада шаң немесе басқа қоқымның, ылғалдың жиналуы және т.б. изоляциясының зақымдануына әкеледі, бұл өз кезегінде өртке әкелуі мүмкін.

- Штепселді ашаны алып тастаңыз және құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Компьютерді ұзақ уақыт бойы қолданбайтын болсаңыз, штепселді ашаны алып тастаңыз.

- **Штепселді ашаны розеткаға толық тығыңыз**

Егер штепселді аша толық кірістірілмеген болса, онда қызып кету немесе электр тогының соғуы нәтижесінде өрт пайда болуы мүмкін.

- Зақымданған штепселді ашаны немесе босап кеткен айнымалы ток розеткасын қолданбаңыз.

- **Компьютерді штепселді аша жалғаулы кезде орнынан қозғамаңыз**

Қорек кабелі зақымданып өртке немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

- Қорек кабелі зақымданған болса штепселді ашаны лезде суырып тастаңыз.

- **Айнымалы ток адаптерінің қатты соққы алуын болдырмаңыз**

Айнымалы ток адаптерін қатты соққыдан соң (мысалы, түсіріп алу) қолдана беру электр тогының соғуына, қысқа тұйықталу немесе өртке әкелуі мүмкін.

- **Айнымалы ток ашасын ажыратқан кезде ашаны ұстап тұрыңыз**

Сымды тартқан кезде сым зақымдалып, өрт шығып немесе электр тогынан зақымдану мүмкін.

- **Егер ақаулық немесе кері жағдай орын алса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз**

Егер төмендегі ақаулар орын алса, компьютерді айнымалы ток көзінен лезде ажыратыңыз және батареялар блогын алып тастаңыз

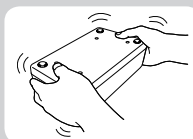
- компьютер зақымдануы
- компьютердің ішкі бөлігіндегі бөгде зат
- түтіннің шығуы
- ерекше иістің пайда болуы
- күнделіктіден жоғары ыстық болуы

Компьютерді аталған жағдайларда қолдануды жалғастыра беру өрттің пайда болуына немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін

- Ақаулық пайда болған жағдайда, қоректі сөндіріңіз және айнымалы ток көзінен ажыратыңыз, сосын батареялар блогын алып тастаңыз. Содан кейін, жөндеу үшін техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

CAUTION

- Батарея блогын тегіс, тұрақты бетте орнатыңыз немесе алыңыз.
- Зарядтау құрылғысын тасымалдау алдында батареяны алыңыз. Зарядтау құрылғысын алып жүргенде батарея блогы түсіп қалуы мүмкін.
- Зарядтау құрылғысының жалғағыштарына тимеңіз, өйткені бұл жалғағыштарды зақымдауы немесе оларға шаңды өткізіп, ақаулық тудыруы мүмкін.
- АС адаптерін дұрыс пайдалану туралы ақпаратты компьютермен бірге келген «Пайдалану туралы нұсқаулар» құжатынан қараңыз.
- Жалғағыштарда шаң немесе кір жиналса, АС адаптерін және батарея блогын ажыратыңыз, зарядтау құрылғысын аударыңыз, сөйтіп шаң мен кірді кетіріңіз. Жиналған шаң ақаулар тудыруы және зарядтаудың сәтті орындалуына кедергі келтіруі мүмкін. Шаңды жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Зарядтау құрылғысын түсіріп алмаңыз немесе оған қатты соққылар тигізбеңіз.



- Көрсетілген батарея блогы

Батарея блогы	Зарядтау уақыты*1
CF-VZSU0QW сериясы	Шамамен 2,5 сағат

*1 Жоғарыда берілген зарядтау уақыттары батареялар санына қарамастан қолданылады.

Техникалық сипаттама

Элемент	Сипаттамасы
Қорек көзі	АС адаптері
АС адаптері*2	Кіру: 100 В - 240 В айнымалы ток, 50 Гц / 60 Гц, шығыс: 15,6 В - 16,0 В тұрақты ток, 5,0 А - 7,05 А [Көрсетілгеннен басқа АС адаптерін пайдаланбаңыз (№ моделі CF-AA5713A).]
өлшемдер (Е × Б × Т)	Шамамен 256 мм × 129 мм × 74 мм
Салмағы	Шамамен 0,7 кг

*2 <Солтүстік Америка үшін ғана>

АС адаптері, 240 В дейінгі АТ адаптері қуат көздерімен үйлесімді. Бұл компьютер 125 В АТ үйлесімді АС сымымен жабдықталған.

Вступ

Зарядний пристрій призначений для заряджання блока батарейного живлення для серії комп'ютерів Panasonic. Перед використанням прочитайте дану **ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**, **ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ** комп'ютера, а також  *Operating Instructions - Reference Manual*.

- **Комплект постачання**
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ (Ця інструкція)..... 1
Зовнішній блок живлення (CF-AA5713A) 1
Шнур живлення 1

 : Див. інструкції, що відображаються на екрані комп'ютера.

- Деякі ілюстрації містять спрощені зображення для наочності. Ці зображення можуть відрізнятися від вигляду реального пристрою або компонента.

Інформація стосовно поводження з відходами для країн, які не входять до Європейського Союзу



Дія цих символів поширюється тільки на Європейський Союз.
Перш ніж викинути цей виріб, довідайтеся у місцевих органах влади або у продавця цього виробу, що належить робити з відходами такого типу.

Заходи безпеки

- **Використовуйте цей продукт тільки для заряджання зазначеного блока батарейного живлення і ніякого іншого**
Невиконання цієї вимоги може призвести до витіку електроліту, генерації тепла або руйнування.
- **Використовуйте з цим виробом тільки спеціально призначений блок живлення змінного струму**
Використання інших блоків живлення, крім того, що постачається в комплекті (постачається з пристроєм або продається окремо як приладдя), може привести до пожежі.
- **Запобігайте будь-яким пошкодженням шнура живлення змінного струму, штепсельної вилки або блока живлення змінного струму**

Не допускайте пошкодження шнура живлення, не змінюйте його, не розташовуйте поблизу нагрітих інструментів, не згинайте і не перекручуйте його, не тягніть його з силою, не ставте на нього важкі предмети та не стягуйте його в тугий вузол.

Використання пошкодженого шнура живлення може призвести до займання, короткого замикання або ураження електричним струмом.

- **Не підключайте блок живлення змінного струму до жодних джерел електричного живлення, крім стандартної побутової електричної розетки**

Це може призвести до займання внаслідок перегріву.

Підключення до перетворювача постійного струму в змінний

(інвертора) може призвести до пошкодження блока живлення змінного струму. Перебуваючи на борту літака, підключайте блок живлення змінного струму або зарядний пристрій лише до спеціально призначеної для цього розетки змінного струму.

- **Не виймайте і не вставляйте штепсельну вилку в розетку змінного струму мокрими руками**
Це може призвести до ураження електричним струмом.

- **Не торкайтеся цього продукту під час грози, якщо до нього підключений кабель змінного струму або інші кабелі**
Це може призвести до ураження електричним струмом.

- **Регулярно очищуйте штепсельну вилку від пилу та бруду**
Накопичення на штепсельній вилці пилу, бруду, вологі і т. ін. може призвести до пошкодження ізоляції, і, як наслідок, до займання.

- Витягніть штепсельну вилку з розетки і протріть її чистою тканиною. Якщо ви не користуєтесь комп'ютером протягом довгого часу, витягніть штепсельну вилку з розетки.

- **Вставляйте штепсельну вилку в розетку повністю**
Якщо штепсельна вилка вставлена в розетку неповністю, це може призвести до займання внаслідок перегріву або до ураження електричним струмом.

- Не користуйтеся пошкодженою штепсельною вилкою або розхитаною розеткою електричної мережі.

- **Не змінюйте місце розташування комп'ютера, коли шнур живлення підключений до розетки електричної мережі**

Це може призвести до пошкодження шнура живлення і, як наслідок, до займання або ураження електричним струмом.

- В разі пошкодження шнура живлення негайно витягніть штепсельну вилку з розетки електричної мережі.

- **Не допускайте сильних ударів по блоку живлення змінного струму**

Використання блока живлення змінного струму після сильного удару, наприклад, після падіння, може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання або займання.

- **При відключенні шнура живлення від електричної мережі тримайте його за штепсельну вилку**

Не тягніть шнур живлення, бо це може призвести до його пошкодження і, як наслідок, до займання або ураження електричним струмом.

- **В разі несправності або неполадки слід негайно припинити використання**

Негайно відключіть комп'ютер від електричної мережі та вийміть блок батарейного живлення в разі виникнення будь-якої з наведених нижче ситуацій:

- пошкодження комп'ютера
- потрапляння стороннього предмета всередину комп'ютера
- поява диму
- незвичайних запах
- значний перегрів комп'ютера

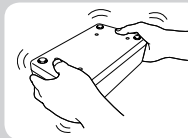
Продовження використання комп'ютера у будь-якому з описаних вище випадків може призвести до займання або ураження електричним струмом.

Заходи безпеки

- В разі несправності негайно відключіть комп'ютер від електричної мережі та вийміть блок батарейного живлення. Після цього зверніться у місцевий сервісний центр для виконання ремонту.

CAUTION

- Встановлюйте або виймайте блок батарейного живлення на рівній стійкій поверхні.
- Вийміть блок батарейного живлення перед транспортуванням зарядного пристрою. Блок батарейного живлення може випасти при перенесенні зарядного пристрою.
- Не торкайтеся роз'ємів зарядного пристрою, це може призвести до пошкодження або забруднення роз'ємів і викликати несправність.
- Див. "Інструкцію з експлуатації" комп'ютера, щоб отримати інформацію про належне поводження з зовнішнім блоком живлення.
- Якщо на роз'ємах накопився пил або бруд, від'єднайте зовнішній блок живлення і блок батарейного живлення, переверніть зарядний пристрій і видаліть пил і бруд. Накопичення пилу може призвести до несправності і запобігти заряджанню. Видаляйте пил регулярно. Не кидайте зарядний пристрій і не піддавайте його сильним ударам.



- Зазначений блок батарейного живлення

Блок батарейного живлення	Тривалість заряджання*1
Серія CF-VZSU0QW	Прибл. 2,5 годин

*1 Тривалості заряджання, наведені вище, є дійсними незалежно від кількості батарей.

Технічні характеристики

Позиція	Опис
Живлення	Зовнішній блок живлення
Зовнішній блок живлення*2	Вхід: 100 В - 240 В, 50 Гц / 60 Гц, вихід: 15,6 В - 16,0 В постійного струму, 5,0 А - 7,05 А [Не використовуйте інший зовнішній блок живлення, окрім зазначеного (№ моделі CF-AA5713A).]
Габарити (ширина × висота × глибина)	Прибл. 256 мм × 129 мм × 74 мм
Вага	Прибл. 0,7 кг

*2 <Тільки для Північної Америки>

Блок живлення змінного струму підходить для джерел живлення до 240 В змінного струму. Цей комп'ютер укомплектований шнуром живлення для підключення до джерел живлення 125 В.

はじめに

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

本バッテリーチャージャーは、バッテリーパックを充電する装置です。ご使用の際には、この説明書とあわせて、コンピューター本体の『取扱説明書 基本ガイド』および『取扱説明書 操作マニュアル』をよくお読みください。

● 付属品

取扱説明書（本書）	1
AC アダプター (CF-AA5713A).....	1
電源コード *1（アース端子つき）	1

 マークは、画面で見るマニュアルを意味します。

● 本マニュアルでは、イラストが一部実際と異なる場合があります。

*1 付属の電源コードは、CF-AA5713 以外の製品などに転用しないでください。28-J-1
必ず接地接続を行ってください。
接地接続は必ず、電源プラグを電源につなぐ前に行ってください。
また、接地接続を外す場合は、必ず電源プラグを電源から切り離してから行ってください。

31-J-2

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



この記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。
本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等に従って廃棄処理をしてください。

36-J-1

人への危害、財産への損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して説明しています。

 **危険** 「死亡や重傷を負うおそれ大きい内容」です。

 **警告** 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。

 **注意** 「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。

   してはいけない内容です。

 実行しなければならない内容です。

危険

対応バッテリーパック (☞ 29 ページ) 以外の充電には使用しない

 バッテリーパックの液漏れ・発熱・破裂の原因になります。

禁止

警告

異常・故障時には直ちに使用をやめる

異常が起きたらすぐに電源プラグを抜く

 ・破損した
・内部に異物が入った
・煙が出ている
・異臭がする
・異常に熱い

そのまま使用すると、火災・感電の原因になります。

・すぐに電源プラグを抜き、販売店に修理についてご相談ください。

警告

電源プラグのほこりなどは定期的にとる



プラグにほこりなどがたまると、湿気などで絶縁不良となり、火災の原因になります。

- 電源プラグを抜き、乾いた布でふいてください。長期間使用しないときは、電源プラグを抜いてください。

電源コード・電源プラグ・ACアダプターを破損するようなことはしない

傷つけたり、加工したり、熱器具に近づけたり、無理に曲げたり、ねじったり、引っ張ったり、重いものを載せたり、束ねたりしない



禁止

傷んだまま使用すると、感電・ショート・火災の原因になります。

- コードやプラグの修理は、販売店にご相談ください。

ぬれた手で電源プラグの抜き差しはしない



感電の原因になります。

コンセントや配線器具の定格を超える使い方や、交流100V以外での使用はしない



禁止

たこ足配線などで定格を超えると、発熱による火災の原因になります。

電源プラグは根元まで確実に差し込む



差し込みが不完全ですと、感電や、発熱による火災の原因になります。

- 傷んだプラグ、ゆるんだコンセントは使用しないでください。

電源ケーブルなどが接続されている場合、雷が鳴り始めたら本機に触れない



接触禁止

感電の原因になります。

⚠ 注意

電源コードは、プラグ部分を持って抜く



電源コードを引っ張るとコードが傷つき、火災・感電の原因になることがあります。

必ず指定の AC アダプターを使用する



指定（本機に付属および指定の別売り商品）以外の AC アダプターを使用すると、火災の原因になることがあります。

電源プラグを接続したまま移動しない



禁止

電源コードが傷つき、火災・感電の原因になることがあります。

●電源コードが傷ついた場合は、すぐに電源プラグを抜いて販売店にご相談ください。

AC アダプターに強い衝撃を加えない



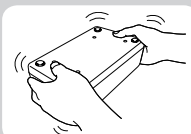
禁止

落とすなどして強い衝撃が加わった AC アダプターをそのまま使用すると、感電・ショート・火災の原因になることがあります。

●AC アダプターの修理は、販売店にご相談ください。

お願い

- バッテリーパックの取り付け / 取り外しは、机など平らなところで行ってください。
 - バッテリーチャージャーを持ち運ぶときは、バッテリーパックを取り外してください。取り付けたま持ち運ぶと、バッテリーパックが抜けて落下する場合があります。
 - バッテリーチャージャーの端子には触れないでください。端子にごみや傷をつけると、正常に動作しくなります。
 - ACアダプターの取り扱いについては、コンピューター本体に付属の『取扱説明書 基本ガイド』もご覧ください。
 - コネクター部にほこりやごみなどがたまった場合は、ACアダプターとバッテリーパックを取り外した後、バッテリーチャージャーを裏返して、ほこりやごみを落としてください。ほこりなどがたまると、充電できなくなるなど、故障の原因になる場合があります。定期的にはこりを取ってください。
- バッテリーチャージャーに強い衝撃を与えたり、落下させないでください。



仕様

項目	内容
電源	AC アダプター
AC アダプター *1	入力：AC 100 V - 240 V、50 Hz / 60 Hz、 出力：15.6 V - 16.0 V DC、5.0 A - 7.05 A、 電源コード：100 V 対応 [専用の AC アダプター (CF-AA5713A) 以外の使用は不可]
外形寸法 (幅 × 奥行き × 高さ)	256 mm × 129 mm × 74 mm
質量	約 0.7 kg

*1 本製品はAC 100 V 対応の電源コードを使用するため、AC100 V のコンセントに接続して使用してください。(「安全上のご注意」(P. 26 ページ))

20-J-1

保証とアフターサービス

パソコンの『取扱説明書 基本ガイド』をご覧ください。

● 対応バッテリーパック

バッテリーパック	充電時間*2
CF-VZSU0Q シリーズ	約 2.5 時間

*2 充電時間はバッテリーの個数にかかわらず、上の表の時間です。

Panasonic Corporation
Osaka, Japan

Panasonic System Communications Company of North America
Two Riverfront Plaza
Newark, NJ 07102

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga, Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU legislation
Panasonic System Communications Company Europe, Panasonic Marketing
Europe GmbH
Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

55-E-1

パナソニック株式会社 IT プロダクツ事業部
〒 570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号

Web Site: <http://panasonic.net/avc/pc/>

© Panasonic Corporation 2015

＜無料修理規定＞

- 1.取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
 (イ) 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離した本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
 (ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
- 2.ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にご相談ください。
- 3.ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
- 4.保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
 (イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
 (ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
 (ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷
 (ニ) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
 (ホ) 本書のご添付がない場合
 (ヘ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き換えられた場合
 (ト) 持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はおお客様の負担となります。また、出張修理を行った場合には、出張料はおお客様の負担となります。
- 5.本書は日本国内においてのみ有効です。
- 6.本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
- 7.お近くのご相談窓口はコンピューター本体の取扱説明書の「修理ご相談窓口」をご参照ください。

修理メモ

- ※お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただきます。
- ※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にお問い合わせください。
- ※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間についてはコンピューター本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
- ※ This warranty is valid only in Japan.

Panasonic

持込修理

バッテリーチャージャー保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご相談ください。詳細は裏面をご参照ください。

品番	CF-VCB201JS
保証期間	お買い上げ日から 本体1年間
※ お買い上げ日	年 月 日
※ お客様様	ご住所 _____ お名前 _____ 様 電 話 () —
※ 販売店	住所・販売店名 電話 () —

パナソニック株式会社 ITプロダクツ事業部

〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目10番12号 TEL(06)6908-1001

ご販売店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しく下さい。

(切り取り線)